O K Ó L N I K

IZBY HANDLOWEJ POLSKO-WĘGIERSKIEJ

Czasopismo, organ oficjalny Izby Handlowej Polsko-Węgierskiej w Warszawie.

Ludna 9, tel. 219-02 | Lengyel-Magyar Kereskedelmi Kamara Varsó | 1 listopada 1929 r

„Okólnik“ otrzymują bezpłatnie wszyscy członkowie Izby.

Walne Zgromadzenie Izby.

W dniu 24 września r. b. odbyło się Walne Zgromadzenie sprawozdawcze Izby Handlowej Polsko- Węgierskiej. W pięknej sali posiedzeń, życzliwie udzielonej na ten cel przez Warszawską Izbę Przemysłowo-Handlową przy ul. Czackiego 12, zebrało się wielu członków Izby oraz przedstawicieli władz i instytucji gospodarczych.

Z ramienia Ministerstwa Spraw Zagranicznych byli radcowie Dr. Bodeński i dr. Pawlica, z ramienia M. P. i H. radcowie Dr. Stoga i Marjan Drozdowski, pozatem brali udział w posiedzeniu Dyr. Depart. Dr. Szczelik z Min. Skarbu, delegat Izby Przemysłowo-Handlowej, delegat Stowarzyszenia Przedstawicieli Handlowych i wielu innych.

Z ramienia Królewsko-Węgierskiego Poselstwa w Polsce był węgierski Chargé d'Affaires, A. de Bálasy i attaché baron Lukacs de Pereny, oraz urzędnicy poselstwa, p. Nara i Kollar.

Wobec długotrwałej choroby prezesa Izby, p. inż. Władysława Rawicza-Szczerbo, zebranie zagaił wiceprezes, p. Edward Simon, prosząc do prezydjum królewsko-węgierskiego Chargé d'Affaires oraz oficjalnych przedstawicieli rządu.

Po odczytaniu protokółu poprzedniego zebrania, zdał wyczerpujące sprawozdanie z działalności Izby za okres ubiegły dyrektor Izby, p. Henryk Drozdowski.

Następnie odczytał sprawozdanie finansowe p. Stanisław Matławski.

Obydwa sprawozdania przyjęto, udzielając Zarządowi absolutorjum.

W dyskusji nad sprawozdaniem członkowie Izby, przedstawiciele sfer gospodarczych i rządu podkreślili owocną i wytężoną działalność Izby na polu zbliżenia ekonomicznego między obu krajami

W imieniu Rządu Królewsko-Węgierskiego p. Chargé d'Affaires A. de Bálasy wyraził dyrekcji Izby uznanie i podziękowanie za owocną działalność i pracę dla dobra Węgier i Polski oraz zapewnił o jaknajwiększem poparciu i współdziałaniu Rządu Węgierskiego, oświadczając, że postara się, aby kontakt, który jest obecnie tak ścisły pomiędzy poselstwem a Izbą, był trwały i nadal jaknajściślejszy.

Wobec skończenia się kadencji Zarządu, p. Wiceprezes Edward Simon zgłosił na ręce Walnego Zgromadzenia ustąpienie wszystkich członków Zarządu i odczytał równocześnie list Prezesa Izby, p. inż. Władysława Rawicza-Szczerbo w którym Prezes rezygnuje z powodu długotrwałej choroby ze stanowiska członka Zarządu i Prezesa Izby. Na wniosek p. Edwarda Simona Walne Zgromadzenie przez aklamację obrało ustępującego Prezesa członkiem honorowym Izby.

Walne Zgromadzenie dokonało wyboru nowego Zarządu Izby, w skład którego weszli:

1. Dr. Henryk Aschkenazy
2. Min. Ludwik Darowski
3. Dyr. Henryk Drozdowski
4. Radca Bolesław Gagatnicki
5. Dyr. Marjan Kirsch
6. Henryk Kolberg
7. Dyr. Stanisław Matławski
8. Dyr. H. Rudowski
9. Prezes Edward Simon
10. Dyr. Edmund Seydel
11. Dyr. Józef Slewiński
12. Reprezentant Rolnictwa

prócz tego do Zarządu wchodzi każdorazowo reprezentant Poselstwa Królewsko-Węgierskiego w Warszawie.

Wybór został dokonany jednogłośnie.

Zarząd sam dokona podziału mandatów i wyboru prezesa z pośród siebie.

Zebranie przeciągnęło się dość długo w miłym nastroju, będąc jeszcze jednem ogniwem spajającem członków Izby w łańcuchu idei zbliżenia gospodarczego z Węgrami.

Członkowie honorowi Izby.

Izba Handlowa Polsko-Węgierska liczy w swo im gronie obecnie już dwóch członków honorowych. Pierwszym jest były poseł królewsko-Węgierski w Warszawie, baron Ivàn Csekonics, obecny prezes Izby Handlowej Węgiersko-Polskiej w Budapeszcie, drugim — dotychcza sowy prezes Izby, inż. Władysław Rawicz-Szczerbo.

Pszenica.

Według ostatnich oficjalnych danych węgierskich tegoroczny zbiór pszenicy ocenia się na 19. 523 708. q, przyczem na ogólną ilość obsianej powierzchni, stanowiąca 2. 752. 049 katastralnych jochów (I joch równa się 0, 5755 hektara) — stanowi to urodzaj 7. 092 q z jochu. Jak już Izba w poprzednich okólnikach zaznaczała, zbiory w tym roku są znacznie mniejsze z powodu wymarznięcia ozimin, a od zeszłorocznych mniejsze o 9, 477. 503 q. (Urodzaj pszenicy w r. 1928 stanowił 27. 001. 211 q).

Natomiast gatunek pszenicy jest doskonały, ziarna są pełne i mocne, waga gatunkowa waha się od 78 do 80 kg hektolitr. Najlepsze zbiory wypadły w komitatach Sopron i Baranya (ponad 10 q z jochu), najgorsze w komitetach Bihar i Hajdu (około 4 q z jochu), które najbardziej ucierpiały od mrozów.

W ubiegłym tygodniu na giełdzie zbożowej w Budapeszcie dała się zauważyć duża stagnacja, gdyż obrót ogólny nie przekroczył 250 wagonów pszenicy, którą zakupowały przeważnie młyny budapeszteńskie. Tranzakcje terminowe przesunięto na marzec. Z powodu nadchodzących terminów płacenia dzierżawy, co ma miejsce zwykle 1 listopada, oczekuje się pewnego ożywienia w sprzedaży. Tranzakcje eksportowe są minimalne, gdyż Austrja zaopatrzyła się już w większe partje pszenicy w tranzakcjach terminowych na październik, dawniej zawartych, a obecnie wykonywanych, eksport do Szwajcarji znacznie się obniżył, gdyż zlikwidowany tam 1 lipca monopol zbożowy przymusowo rozdzielił kontygenty młynom z posiadanych rezerw. W dodatku niemały wpływ na zahamowanie eksportu do Szwajcarji miało raptowne podniesienie taryf frachtowych żeglugi na Dunaju. Również fakt ten oddziała na eksport do Lewantu. Turcja, która pokryła zapotrzebowanie na przenicę jeszcze przed podwyżką taryfy celnej, też wstrzymuje się od zakupów. Jedynie Grecja wykazuje dla pszenicy węgierskiej duże zainteresowanie, ponieważ rząd grecki zniósł normowanie cen mąki na zasadzie cen Manitoby i umożliwił, młynom swobodny przemiał. Pszenica węgierska, której gatunek jest znacznie lepszy od jugosłowiańskiej i rumuńskiej, cena zaś jest stosunkowo niska, znajdzie na rynku greckim duży zbyt w tym roku.

Ceny na rynku terminowym notowano:

Pszenica	na październik	Pengö	22. 05 — 22. 85
„	„ marzec	„	24. 00 — 24. 24
„	„ maj	„	24. 73 — 24. 96
Żyto	„ październik	„	16. 58 — 16. 66
„	„ marzec	„	18. 82 — 18. 90
Kukurydza	maj	„	17. 70 — 17. 80

Ceny franco loco Budapeszt za 100 kg.

W tranzakcjach z dostawą natychmiastową w tych samych okolicznościach notowano:

Pszenica	Pengö	21. 27	— 22. 85
Żyto	„	16. 20	—
Jęczmień browarniany	„	21. 50	—
Jęczmień na paszę	„	15. 75	—
Owies prima	„	15. 50	—
Kukurydza	„	19. 00	—

Zapasy zbóż na składach.

W końcu zeszłego tygodnia notowano na składach publicznych na Węgrzech następujące zapasy:

Pszenica	123. 565. 800	kg.
Żyto	31. 911. 400	„
Jęczmień	6. 785. 900	„
Owies	6. 437. 300	„
Kukurydza	2. 556. 500	„
Mąka	3. 365. 800	„

Słoma ryżowa.

Podaż na węgierską słomę ryżową do wyrobu miotel (Cirok-Stroh, słoma tatarczana) jest dość duża. Notują obecnie Pengö 30. — i 40. — za belę towaru z majątków. Za małe ilości płacą Pengö 36. — 36. —

Targi na wino.

W dniu 16 listopada w miejscowości Jászberény na Węgrzech zostaną po raz pierwszy otwarte targi na wino.

Przypuszczalnie polscy importerzy zainteresują się temi targami, na których będzie można zetknąć się bezpośrednio z najważniejszymi producentami wina węgierskiego.

Rudy manganowe.

Z Węgier importuje Polska dość poważne ilości rud manganowych i na ogólną ilość wysłaną zagranicę 139,495 q, importowano w r. 1928 do Polski 40, 061 q, zaś do Czechosłowacji 99, 434 q. Pro-

dukcja ogólna wyniosła w roku ubiegłym 2,216 wagonów (w r. 1927 — 1759 wag.).

Winogrona i owoce.

Zbiory winogron na Węgrzech (jak to już Izba donosiła w notatce zamieszczonej w „Gazecie Handlowej“ z dnia 24. IX. r. b.), są w tym roku pod względem ilości mniejsze niż przeciętne, dzięki wymarznięciu pędów wczesną wiosną.

Natomiast pod względem gatunkowym tegoroczne winogrona węgierskie są pierwszorzędne, do tego stopnia, że zapotrzebowanie na gatunki stołowe wyczerpywało niezwłocznie prawie całą podaż.

Pomimo, że już główne transporty na eksport zostały uskutecznione, to jednak załadunek winogron trwał do końca ub. mies. Dziennie załadunek winogron do Polski wynosił od 10-15 wagonów, do Austrji od 8-12, do Czechosłowacji od 4-5, pozatem po kilka wagonów dziennie odchodziło do innych krajów. Ogółem wysłano w tym sezonie z okolic Gyöngyös do chwili obecnej około 35,000 q winogron, z innych miejscowości eksportowano nie tak znacznie ilości.

W roku bieżącym na Węgrzech zastosowano nowy sposób opakowania winogron, a mianowicie pod kontrolą eksporterów, według systemu francuskiego, układa się winogrona do płaskich, drewnianych pudełek warstwami, przekładając je bibułką. Dzięki temu nowoczesnemu opakowaniu, winogrona wytrzymują z łatwością 5-6 dniowy transport i w poważnych ilościach są eksportowane tranzytem przez Polskę do krajów skandynawskich. Ceny winogron ostatnio franco stacja załadowania wynosiły: „Chasselas“ od 45 do 55 Fillerów, zaś gatunki zwyczajne nawet 30-40 Fillerów za kg.

Urodzaj jabłek, moreli i śliwek wypadł na Węgrzech nadzwyczajnie, pomimo to zapotrzebowanie na te owoce do Austrji, Niemiec, Polski i innych krajów, bardziej na północ położonych, stale wzrasta. W okolicach Nyiregyháza, gdzie szczególniej dobrze wypadł zbiór jabłek (Złota Reneta, Goldparmin i in.) ładują po kilka wagonów dziennie, głównie do Wiednia i do Pragi. Cena wynosi od 40-70 Fillerów. Producenci pochowali zbiory jabłek zimowych do składów, chcąc osiągnąć wskutek wzrastającego zapotrzebowania lepszą cenę. Również popyt na gruszki jest ogromny, ale prawie niema ich na rynku. Eksportuje się dość orzechów do Wiednia.

Nowa taryfa kolejowa związkowa Polsko-Węgierska.

Ministerstwo Komunikacji przystępuje do wydania nowej taryfy związkowej Polsko-Węgierskiej na przewóz węgla, do której, stosownie do życzenia interesowanych kół gospodarczych, włączone zostanie około 150 węgierskich stacji przeznaczenia.

W związku z weszłą w życie z dniem 1 października r. b. nową taryfą P. K. P., opłaty przewozowe za węgiel ulegną pewnej — (zresztą bardzo nieznacznej) — zwyżce, wynoszącej 20 fillerów od tonny (2 fillery od 1 q).

Nowa taryfa polsko-węgierska wejdzie w życie z dniem 1 stycznia 1930 r. Niezależnie od nowej taryfy, podwyższenie przewoźnego w skali wyżej wymienionej nastąpi prawdopodobnie w drodze rozporządzenia z dniem 1 grudnia r. b.

Tranzyt przez Polskę.

Wielkie firmy zbożowe węgierskie zawarły szereg korzystnych tranzakcji na eksport pszenicy, kukurydzy i makuchów do Skandynawji. Ładunki, wynoszące setki wagonów, mają być wysłane już w miesiącu bieżącym i do końca roku dostarczone. Ze względu na bliższą komunikację firmy węgierskie pragną przesłać te transporty tranzytem przez Polskę.

Wobec podwyższenia od 1 października polskiej taryfy kolejowej, stawki na przewóz do granicy Prus Wschodnich na Królewiec się nie kalkulują, jeśli zaś chodzi o przewóz do Gdańska, podobnie jak Iłowo i szereg innych stacji stycznych z Prusami, nie jest on włączony do taryfy konwencyjnej, — natomiast przewóz na Gdynię nie jest dogodniejszy od tranzytu przez Niemcy. Izba Handlowa Polsko-Węgierska w Budapeszcie, z inicjatywy Dyrektora Dr. A. Steinera, wystąpiła do miarodajnych czynników rządowych w Warszawie o poczynienie wszelkich możliwych ulg przewozowych, aby ten tranzyt przeprowadzić przez Polskę, a nie przez Niemcy. Jak się dowiadujemy, Rząd Polski ma zamiar uwzględnić słuszną sprawę i poprzeć przez to zarówno kwestję zwiększonego przewozu kolejami polskiemi, jak i obrotu portowego w Gdyni.

Bauxit.

Bauxit, czyli ruda glinowa, znajduje się na Węgrzech w bardzo dużych złożach, będących bodaj największemi na świecie. Odkryto je stosunkowo niedawno i po szeregu systematycznych przygotowań rozpoczęto eksploatację złoży w roku 1927, wydobywając w pierwszym roku produkcji przeszło 230,000 ton tego surowca. Całkowita ilość ta była wysłana do Niemiec.

W roku 1928 produkcja wyniosła prawie tę samą ilość, natomiast wyeksportowano do Niemiec

180,912 ton, do Czechosłowacji 2,175 ton i do Austrji 400 ton, a więc znacznie mniej, niż w roku poprzednim.

W roku bieżącym produkcja utrzyma się również na tym samym poziomie, natomiast eksport będzie znacznie mniejszy z powodu zastoju w przemyśle przetwarzającym bauxit w Niemczech.

Zużycie wewnętrzne na Węgrzech rokuje duże widoki. W roku bieżącym uruchomiono fabrykę cementu bauksytowego w Felsögalla, która produkuje cement szybkowiążący. Pozatem bauxit służy za surowiec do produkcji aluminium, materjałów ogniotrwałych, różnych artykułów chemicznych, nawozów sztucznych i wreszcie w ostatnich czasach używają go specjalnie do ulepszenia cementu portlandzkiego, w celu uzyskania szybszego wiązania tegoż.

Do Polski bauxit jeszcze nie był sprowadzany jako surowiec, a importuje się go w postaci cementów szybkowiążących z Niemiec. Izba Handlowa Polsko-Węgierska rozpoczęła kroki w celu sprowadzania tego surowca, którego w kraju nie posiadamy i przetwarzania go u nas, wychodząc z założenia, że wartość pracy włożona w przerób jego powinna pozostać w kraju. Jeżeli chodzi o gatunek bauxitu węgierskiego, to jest on znacznie wyższy od bauxitu francuskiego i włoskiego, kopalnie zaś węgierskie mogą z łatwością podołać wszelkiemu zapotrzebowaniu pod tym względem.

Jubileuszowe targi międzynarodowe w Budapeszcie w 1930 r.

W poprzednim okólniku Izba donosiła o przypadającym w roku przyszłym XXV-cio leciu Międzynarodowych Targów w Budapeszcie.

Ponieważ targi te będą znacznie świetniejsze od dorocznych, więc też zainteresowanie dla nich nie tylko na Węgrzech, ale i zagranicą jest ogromne.

Oceniając znaczenie rynku węgierskiego dla Polski jako rynku eksportowego i wypadowego na Balkany i bliski Wschód, sfery gospodarcze polskie życzliwie traktują wzięcie znacznego udziału przez Polskę w tych targach.

Niestety Rząd R. P., który dokonał już dużego wysiłku w roku bieżącym na P. W. K., nie może oficjalnie wziąć w Targach Budapeszteńskich udziału, natomiast Izba nasza otrzymała oświadczenie czynników rządowych, że okażą one Izbie wszelkie poparcie i współdziałanie, gdyby Izba zamierzała zorganizować grupę polskiego przemysłu na tych targach.

Pan Konsul R. P. w Budapeszcie, Dr. P. A. Strakosz, otrzymał oświadczenie od Zarządu Targów, że dla grupy polskiej Targi gotowe byłyby udzielić dogodne miejsce pod specjalny pawilon polski na b. dogodnych warunkach. Ze swej strony konsul okazałby Izbie naszej i jej członkom jaknajwydatniejsze poparcie pod warunkiem, aby pawilon polski, względnie stoisko robiło wrażenie zamkniętej całości tak pod względem systematycznego, jak i pod względem zewnętrznego wyglądu.

Izba odbyła w sprawie niniejszej kilka konferencji i zamierza w pierwszej połowie listopada zwołać większą konferencję z przedstawicielami poszczególnych firm i gałęzi gospodarczych, zainteresowanych w eksporcie na rynek węgierski.

Odczyt dyr. Elemera Hantosa.

W budapeszteńskim klubie ekonomicznym wygłosił niedawno odczyt prezes Węgierskiego Instytutu Eksportowego, Sekretarz Stanu Elemer Hautos, w którym rozpatrywał bardzo dziś aktualny problem niezależności gospodarczej Węgier.

Prezes Hantos stanął na stanowisku, że okrojone przez wojnę Węgry zmieniły zasadniczo swą strukturę gospodarczą i, opierając się na rolnictwie i przemyśle rolnym, winny dostosować pozostałe dziedziny życia gospodarczego do faktycznych potrzeb, aby skupiwszy swe siły, skutecznie promieniować na sąsiadujące z Węgrami kraje, które częściowo wchodziły w granice przedwojennego państwa. Odczyt powyższy wzbudził w sferach gospodarczych Budapesztu wielkie zainteresowanie.

Wycieczka węgierska.

Dnia 26. IX. r. b. przybyła do Poznania wycieczka węgierska w składzie 36 osób, zorganizowana przez sekcję polską Węgierskiego Związku Narodowego w Budapeszcie. Wśród uczestników wycieczki znajdowali się przedstawiciele elity węgierskiego życia naukowego i urzędniczego, między innemi baron Fr. Wimmersperg, Sekretarz Stanu w królewsko-węgierskiem ministerstwie handlu w randze ministra, prof. inż. Kossalka, były rektor politechniki w Budapeszcie i prezes związku inżynierów węgierskich prof. Szekács, wiceprezes O. M. G. E., największej węgierskiej organizacji rolniczej, p. Dr. Ajtay, prezes senatu najw. Tryb. admin. 5 dyrektorów departamentów Ajtay i w. i. Wycieczka w czasie 10 dniowego pobytu w Polsce zwiedziła Poznań, Gniezno, Gdynię, Warszawę, Katowice, Chorzów, Król. Hutę, Kraków i Wieliczkę.

Prócz P. W. K., o której goście węgierscy wyrazili się z największym zachwytem, najbardziej zaimponował im port w Gdyni, którego rozwój na

leżycie ocenić potrafił p. minister Wimmersperg, jako b. długoletni dyrektor król. węg. urzędu morskiego w Fiume. Wymieniony w czasie zwiedzania urządzeń portowych wyraził gotowość skierowania węgierskiego eksportu idącego do St. Zj. Ameryki i do Państw Skandynawskich tranzytem przez Polskę przy użyciu portu w Gdyni, w razie otrzymania ze strony Polskiej odpowiednich tranzytowych stawek przewozowych dla towarów węgierskich.

Sprawa ta zasługuje na specjalną uwagę ze strony polskiej, gdyż tego rodzaju przewóz towarów węgierskich rozszerzyłby znacznie obszar ciążenia i sferę wpływu portu w Gdyni przy jednoczesnem zwiększeniu dochodów naszych instytucji przewozowych.

Drugą sprawą godną uwagi jest kwestja polskiej propagandy turystycznej na Węgrzech. Zdaniem p. Gézy Jasz-a, wiceprezesa Węg. Związku Turystycznego, turyści i letnicy węgierscy z braku gór ojczystych zmuszeni są odwiedzać letniska tatrzańskie na Słowaczyźnie, mimo że miejscowe czeskie władze admin. źle traktują turystów Węgrów pochodzących ze Słowacji lub będących funkcjonarjuszami państwowymi lub wojskowymi na Węgrzech. Polskie stacje klimatyczne w Tatrach i na podkarpaciu mogłyby zdaniem wspomnianego liczyć na większy napływ gości z Węgier, szczególnie w okresie sportów zimowych, w razie otrzymania odpowiednich prospektów, albumów oraz dogodnych połączeń kolejowych. Brak ilustrowanego przewodnika Polsce daje się poważnie odczuć.

Rząd otoczył wycieczkę węgierską jaknajwiększą uwagę i życzliwością. Od chwili wjazdu Węgrów do Polski towarzyszył gościom delegowany przez Min. Skarbu, p. Władysław Pietrzykowski.

Z Poznania do Gdyni wycieczkę w imieniu Rządu zaprosił p. naczelnik wydziału w M. S. Z., dr. Władysław Schwarzburg- Guenther. W Gdyni wycieczkę podejmowano na statkach państwowej linji „Żegluga Polska".

W Warszawie goście węgierscy złożyli szereg oficjalnych wizyt, a więc w Prezydjum Rady Ministrów, Ministrowi Spraw Zagranicznych Ministrowi Skarbu, Ministrowi Przemysłu i Handlu, Marszałkowi Sejmu i Senatu, Węgierskiemu Chargé d'Affaires Prezydentowi Słomińskiemu.

Na cześć gości były wydane przyjęcia i bankiety przez Wiceministra Spraw Zagranicznych, D-ra A. Wysockiego oraz dyrektora Departamentu, Inż. Juljana Dąbrowskiego, w imieniu Ministra Przemysłu i Handlu. Również Towarzystwo Polsko-Węgierskie imienia Stefana Batorego wydało piękny bankiet w salonach Stowarzyszenia Techników.

Izba Handlowa Polsko-Węgierska przyjmowała udział we wszystkich oficjalnych spotkaniach oraz udzielała gościom węgierskim szeregu wyczerpujących informacji. Dłuższą informację na temat obrotu artykułami rolnemi odbył z Izbą Szef Gabinetu Ministra Rolnictwa w Budapeszcie, p. Grabovszky.

W innych miejscowościach przyjęciem wycieczki zajmowały się miejscowe komitety przyjęć z udziałem przedstawicieli władz państwowych. Komitety te wszędzie chlubnie spełniły swe zadania, bowiem wszyscy uczestnicy wycieczki odnieśli jaknajkorzystniejsze wrażenie z pobytu w Polsce. Dali temu wyraz w szezegu rozmów prywatnych i oficjalnych, podnosząc z entuzjazmem polską gościnność, — rokując zaś Polsce przyszłość na polu gospodarczem goście węgierscy wyrazili życzenia ściślejszej współpracy w dziedzinie gospodarczej i kulturalnej pomiędzy bratniemi narodami.

Wreszcie należy dodać, że tegoroczna wycieczka węgierska zrobiła w Polsce bardzo dodatnie wrazenie. Zarówno sfery oficjalnie, jak i przedstawiciele społeczeństwa, którzy mieli okazję zetknąć się z gośćmi z Węgier, wyrazili ogromne uznanie dla organizatorów wycieczki za jej pierwszorzędną formę i doborowy skład prawdziwych przyjaciół Polski, umiejących jednak krytycznie ocenić dorobek naszej dziesięcioletniej niepodległości.

OKAZJE HANDLOWE

4513 — Towarzystwo Handlowe w Budapeszcie pragnie importować w Polski żelazo w sztabach obręczach i betonowe, blachę czarną i ocynkowaną, drut, szyfty i gwoździe z drutu.

4559 — Owoce węgierskie i cebulę pragną sprzedawać w Polsce wykwalifikowani eksporterzy tych artykułów.

4566 — Słoninę i szmalec oraz topiony szmalec węgierski (gebrannten Bauernspeck) w większych ilościach po nadzwyczajnie niskich cenach oferują w Budapesztu.

4591 — Przemysłowe zakłady elektryczne i mechaniczne w Budapeszcie poszukują przedstawicieli na Warszawę, Kraków i Lwów.

4631 — Firma węgierska poszukuje reprezentanta do sprzedaży ilustracji i reprodukcji fotograficznych.



Wydawca: Izba Handlowa Polsko-Węgierska w Warszawie (Lengyel Magyar Kereskedelmi Kamara Varsó)
Redaktor odpowiedzialny Henryk Drozdowski.

Odbito w Zakł. Graf. Prac. Druk. w Warszawie.